



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjunde årgången

3 oktober 2014

Innehållsförteckning

I *Resolutioner, rekommendationer och yttranden*

YTTRANDEN

**Europeiska kommissionen**

2014/C 347/01	Kommissionens yttrande av den 2 oktober 2014 rörande planen för deponering av radioaktivt avfall från det nationella upplaget för radioaktivt avfall i anslutning till kärnkraftverket Mochovce i Slovakien .....	1
2014/C 347/02	Kommissionens yttrande av den 2 oktober 2014 rörande planen för deponering av radioaktivt avfall från IRAW-CRAM-lagringsanläggningen för radioaktivt avfall i anslutning till det nationella upplaget för radioaktivt avfall i Slovakien .....	3

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

**Europeiska kommissionen**

2014/C 347/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7363 – Areva Énergies Renouvelables/Gamesa Energía/JV) <sup>(1)</sup> .....	4
2014/C 347/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7340 – Ferrero International/Oltan Group) <sup>(1)</sup> .....	4

#### IV Upplysningar

##### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

###### **Europeiska kommissionen**

2014/C 347/05	Eurons växelkurs .....	5
---------------	------------------------	---

---

#### V Yttranden

##### FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

###### **Europeiska kommissionen**

2014/C 347/06	Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina ...	6
---------------	--	---

##### FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

###### **Europeiska kommissionen**

2014/C 347/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7297 – Dolby/Doremi/Highlands) <sup>(1)</sup> .....	16
2014/C 347/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7397 – CD&R/CHC Group) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	17

##### ÖVRIGA AKTER

###### **Europeiska kommissionen**

2014/C 347/09	Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel .....	18
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

## YTTRANDEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS YTTRANDE

av den 2 oktober 2014

**rörande planen för deponering av radioaktivt avfall från det nationella upplaget för radioaktivt avfall i anslutning till kärnkraftverket Mochovce i Slovakien**

(Endast den slovakiska texten är giltig)

(2014/C 347/01)

Nedanstående bedömning görs enligt bestämmelserna i Euratomfördraget, utan att det påverkar eventuella ytterligare bedömningar som ska göras enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och de skyldigheter som följer av det fördraget och av sekundärlagstiftningen <sup>(1)</sup>.

Den 24 mars 2014 mottog Europeiska kommissionen från Slovakiens regering, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget, allmänna upplysningar om planen för deponering av radioaktivt avfall som härrör från det nationella upplaget för radioaktivt avfall vid kärnkraftverket Mochovce.

På grundval av dessa upplysningar och ytterligare information som kommissionen begärde den 29 april 2014 och som lämnades av de slovakiska myndigheterna den 5 juni 2014, och efter samråd med expertgruppen, har kommissionen formulerat följande yttrande:

1. Avståndet mellan det nationella upplaget för radioaktivt avfall och närmaste plats i en annan medlemsstat, i förevarande fall Ungern, är ca 40 km.
2. Under den tid det nationella upplaget för radioaktivt avfall är i drift gäller följande:
  - Radioaktivt avfall kommer lagras utan avsikt att återvinnas.
  - Det nationella upplaget för radioaktivt avfall kommer endast att ges tillstånd till utsläpp av radioaktiva ämnen i flytande form. Under normala driftförhållanden kommer det nationella upplaget för radioaktivt avfall inte att släppa ut luftburna radioaktiva ämnen, och utsläppen av radioaktiva ämnen i flytande form kommer sannolikt inte att medföra att befolkningen i någon annan medlemsstat exponeras i en utsträckning som är av betydelse från hälsosynpunkt.
  - I händelse av oplanerade radioaktiva utsläpp som kan bli en följd av en olyckshändelse av den typ och omfattning som avses i de allmänna upplysningarna, skulle befolkningen i en annan medlemsstat sannolikt inte exponeras för doser som är av betydelse från hälsosynpunkt.
3. När det nationella upplaget för radioaktivt avfall inte längre är i drift gäller följande:
  - De åtgärder som planeras inför den slutgiltiga nedläggningen av det nationella upplaget för radioaktivt avfall enligt beskrivningen i de allmänna upplysningarna säkerställer att de slutsatser som fastställs i punkt 2 även kommer att gälla i ett långtidsperspektiv.

<sup>(1)</sup> Enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt bör exempelvis en ytterligare bedömning av miljöaspekter göras. Inledningsvis skulle kommissionen vilja fästa uppmärksamheten på bestämmelserna i direktiv 2011/92/EU om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt, direktiv 2001/42/EG om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan, direktiv 92/43/EEG om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter, samt direktiv 2000/60/EG om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område.

Sammanfattningsvis anser kommissionen att genomförandet av planen för deponering av alla slag av radioaktivt avfall som härrör från det nationella upplaget för radioaktivt avfall i anslutning till kärnkraftverket Mochovce i Slovakien, under återstoden av dess driftsperiod och efter nedläggningen, eller vid en olycka av den art och omfattning som beskrivs i de allmänna upplysningarna, inte kan antas medföra radioaktiv förorening av betydelse från hälsosynpunkt av någon annan medlemsstats vatten, mark eller luft.

Utfärdat i Bryssel den 2 oktober 2014.

*På kommissionens vägnar*

Günther OETTINGER

*Vice ordförande*

---

**KOMMISSIONENS YTTRANDE**

av den 2 oktober 2014

**rörande planen för deponering av radioaktivt avfall från IRAW-CRAM-lagringsanläggningen för radioaktivt avfall i anslutning till det nationella upplaget för radioaktivt avfall i Slovakien**

(Endast den slovakiska texten är giltig)

(2014/C 347/02)

Nedanstående bedömning görs enligt bestämmelserna i Euratomfördraget, utan att det påverkar eventuella ytterligare bedömningar som ska göras enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och de skyldigheter som följer av det fördraget och av sekundärlagstiftningen <sup>(1)</sup>.

Den 24 mars 2014 mottog Europeiska kommissionen från Slovakiens regering, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget, allmänna upplysningar om planen för deponering av radioaktivt avfall från IRAW-CRAM-lagringsanläggningen för radioaktivt avfall vid kärnkraftverket Mochovce.

På grundval av dessa upplysningar och ytterligare information som kommissionen begärde den 29 april 2014 och som lämnades av de slovakiska myndigheterna den 5 juni 2014, och efter samråd med expertgruppen, har kommissionen formulerat följande yttrande:

1. Avståndet mellan IRAW-CRAM-lagringsanläggningen för radioaktivt avfall och närmaste plats i en annan medlemsstat, i förevarande fall Ungern, är ca 40 km.
2. Lagringsanläggningen kommer inte att få tillstånd för flytande och gasformiga radioaktiva utsläpp. Under normala driftsförhållanden kommer flytande och gasformiga radioaktiva ämnen inte att släppas ut, och lagringsanläggningen kommer därmed sannolikt inte att medföra att befolkningen i någon annan medlemsstat exponeras i en utsträckning som är av betydelse från hälsosynpunkt.
3. Sekundärt fast radioaktivt avfall kommer att överföras till godkända bearbetnings- eller deponeringsanläggningar i Slovakien.
4. I händelse av oplanerade radioaktiva utsläpp som kan bli en följd av en olycka av den typ och omfattning som avses i de allmänna upplysningarna skulle befolkningen i en annan medlemsstat sannolikt inte exponeras för doser som är av betydelse från hälsosynpunkt.

Sammanfattningsvis anser kommissionen att genomförandet av planen för deponering av alla slag av radioaktivt avfall som härrör från IRAW-CRAM-lagringsanläggningen för radioaktivt avfall i anslutning till det nationella upplaget för radioaktivt avfall vid kärnkraftverket Mochovce i Slovakien, varken vid normal drift eller vid en olycka av den typ och omfattning som avses i de allmänna upplysningarna inte kan antas medföra radioaktiv förorening av betydelse från hälsosynpunkt av någon annan medlemsstats vatten, mark eller luft.

Utfärdat i Bryssel den 2 oktober 2014.

På kommissionens vägnar

Günther OETTINGER

Vice ordförande

---

<sup>(1)</sup> Enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt bör exempelvis en ytterligare bedömning av miljöaspekter göras. Inledningsvis skulle kommissionen vilja fästa uppmärksamheten på bestämmelserna i direktiv 2011/92/EU om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt, direktiv 2001/42/EG om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan, direktiv 92/43/EEG om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter, samt direktiv 2000/60/EG om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område.

## II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**  
**(Ärende M.7363 – Areva Énergies Renouvelables/Gamesa Energía/JV)****(Text av betydelse för EES)**

(2014/C 347/03)

Kommissionen beslutade den 29 september 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under dokumentnummer 32014M7363. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende M.7340 – Ferrero International/Oltan Group)****(Text av betydelse för EES)**

(2014/C 347/04)

Kommissionen beslutade den 12 september 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under dokumentnummer 32014M7340. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

2 oktober 2014

(2014/C 347/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2631	CAD	kanadensisk dollar	1,4067
JPY	japansk yen	137,47	HKD	Hongkongdollar	9,8052
DKK	dansk krona	7,4439	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6051
GBP	pund sterling	0,78240	SGD	singaporiensk dollar	1,6081
SEK	svensk krona	9,0894	KRW	sydkoreansk won	1 341,70
CHF	schweizisk franc	1,2085	ZAR	sydafrikansk rand	14,1616
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,7557
NOK	norsk krona	8,1475	HRK	kroatisk kuna	7,6396
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	15 347,27
CZK	tjeckisk koruna	27,495	MYR	malaysisk ringgit	4,1080
HUF	ungersk forint	309,71	PHP	filippinsk peso	56,654
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	50,0340
PLN	polsk zloty	4,1761	THB	thailändsk baht	40,976
RON	rumänsk leu	4,4109	BRL	brasiliansk real	3,1273
TRY	turkisk lira	2,8749	MXN	mexikansk peso	16,9540
AUD	australisk dollar	1,4393	INR	indisk rupie	78,0804

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

## V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA  
HANDELSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång av de  
antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med  
ursprung i Folkrepubliken Kina**

(2014/C 347/06)

Efter offentliggörandet av ett tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut <sup>(1)</sup> för de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad *Kina* eller *det berörda landet*) mottog Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) en begäran om översyn enligt artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(2)</sup> (nedan kallad *grundförordningen*).

**1. Begäran om översyn**

Begäran ingavs den 27 juni 2014 av Defence Committee of the Seamless Steel Tubes Industry of the European Union (Esta) (nedan kallad *sökanden*) såsom företrädare för tillverkare av mer än 25 % av unionens samlade produktion av vissa sömlösa rör.

**2. Produkt som översynen gäller**

Den produkt som berörs av översynen är sömlösa rör av järn eller stål med runt tvärsnitt, en ytterdiameter på högst 406,4 mm, ett motsvarande kolvärde (carbon equivalent value, CEV) på högst 0,86 enligt formeln från International Institute of Welding (IIW) och kemiska analyser <sup>(3)</sup> samt med ursprung i Kina (nedan kallad *den berörda produkten*), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 och ex 7304 59 93.

**3. Gällande åtgärder**

Den åtgärd som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 926/2009 <sup>(4)</sup>.

**4. Grund för översynen**

Begäran baseras på att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle leda till att dumpningen fortsätter och att skadan för unionsindustrin fortsätter eller återkommer.

**4.1 Påstående om sannolikheten för fortsatt dumpning**

Eftersom Kina i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen inte anses vara en marknadsekonomi, har sökanden fastställt normalvärdet för importen från det berörda landet på grundval av priset i ett tredjeland med marknadsekonomi, i detta fall Förenta staterna. Påståendet att det är sannolikt att dumpningen fortsätter grundar sig på en jämförelse mellan detta normalvärde och exportpriset (fritt fabrik) på den undersökta produkten vid försäljning på export till unionen.

<sup>(1)</sup> Tillkännagivande om att giltighetstiden för vissa antidumpningsåtgärder snart kommer att löpa ut (EUT C 49, 21.2.2014, s. 6).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51).

<sup>(3)</sup> CEV-värdet ska fastställas i enlighet med den tekniska rapport, 1967, IIW dok. IX-555-67, som publicerats av International Institute of Welding (IIW).

<sup>(4)</sup> Rådets förordning (EG) nr 926/2009 av den 24 september 2009 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina (EUT L 262, 6.10.2009, s. 19).



Av denna jämförelse, som visar att dumpning förekommer, framgår det enligt sökanden att det är sannolikt att dumpningen från det berörda landet skulle fortsätta.

#### 4.2 **Påstående om sannolikheten för fortsatt eller återkommande skada**

Sökanden har lagt fram *prima facie*-bevisning för att den nuvarande importen av den undersökta produkten från det berörda landet till unionen till skadevällande pris sannolikt kommer att öka om åtgärderna tillåts upphöra att gälla. Orsaken till detta är att det finns outnyttjad produktionskapacitet och potential hos de exporterande tillverkarna i det berörda landet. Andra viktiga faktorer är förekomsten av handelshinder för det berörda landet i andra tredjeländer samt attraktionskraften hos unionsmarknaden. Slutligen ligger de aktuella kinesiska exportpriserna på den berörda produkten långt under unionsindustrins priser.

Sökanden hävdar att det är sannolikt att en fortsatt stor ökning av importen till dumpade priser från det berörda landet skulle leda till att skadan för unionsindustrin fortsätter eller återkommer om åtgärderna upphörde att gälla.

### 5. **Förfarande**

Kommissionen har efter samråd med den kommitté som inrättades genom artikel 15.1 i grundförordningen slagit fast att bevisningen är tillräcklig för att motivera en översyn vid giltighetstidens utgång och inleder därför en översyn enligt artikel 11.2 i grundförordningen.

Syftet med översynen är att avgöra om det är sannolikt att dumpningen av den undersökta produkten med ursprung i det berörda landet kommer att fortsätta eller återkomma och om skadan för unionsindustrin kommer att fortsätta eller återkomma om åtgärderna skulle upphöra att gälla.

#### 5.1 **Förfarande för fastställande av sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning**

##### 5.1.1 *Undersökning av exporterande tillverkare*

Exporterande tillverkare<sup>(1)</sup> av den undersökta produkten från det berörda landet, även de som inte samarbetade i den undersökningen som ledde till att åtgärderna infördes, uppmanas att delta i kommissionens undersökning.

Förfarande för att välja ut vilka exporterande tillverkare som ska undersökas i det berörda landet

##### Stickprovsförfarande

Eftersom ett stort antal exporterande tillverkare i Kina förefaller vara berörda av denna översyn vid giltighetstidens utgång kan kommissionen besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombeds alla exporterande tillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, inklusive de tillverkare som inte samarbetade i de undersökningar som ledde till att åtgärderna infördes, att kontakta kommissionen. De berörda parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sina företag som anges i bilaga I till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de exporterande tillverkarna kommer den även att kontakta myndigheterna i Kina och kan dessutom komma att kontakta kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> En exporterande tillverkare är ett företag i det berörda landet som tillverkar och exporterar den undersökta produkten till unionsmarknaden, antingen direkt eller via en tredje part, inklusive närstående företag som är inbegripna i tillverkning, inhemsk försäljning eller export av den undersökta produkten.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kan urvalet bland de exporterande tillverkarna komma att baseras på den största representativa exportvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer, eventuellt genom det berörda landets myndigheter, att underrätta alla kända exporterande tillverkare, myndigheterna i det berörda landet och intresseorganisationer för exporterande tillverkare om vilka företag som ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning av de exporterande tillverkarna kommer den att sända frågeformulär till de exporterande tillverkare som ingår i urvalet, till alla kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare och till de kinesiska myndigheterna.

De exporterande tillverkare som ingår i urvalet, alla kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare och det berörda landets myndigheter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de underrättats om att de ingår i urvalet.

Utan att det påverkar den eventuella tillämpningen av artikel 18 i grundförordningen ska företag som samtyckt till att eventuellt ingå i urvalet men som inte har valts ut anses vara samarbetsvilliga (nedan kallade *samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet*).

#### 5.1.2 Ytterligare förfarande för exporterande tillverkare i det berörda landet som inte är en marknadsekonomi

Val av tredjeland med marknadsekonomi

I enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen kommer normalvärdet för importen från Kina att fastställas på grundval av priset eller det konstruerade värdet i ett tredjeland med marknadsekonomi.

I den föregående undersökningen användes Förenta staterna som ett lämpligt tredjeland med marknadsekonomi för fastställande av normalvärdet för Kina. I den nuvarande undersökningen har kommissionen för avsikt att återigen använda Förenta staterna. Berörda parter uppmanas att inom tio dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna synpunkter på lämpligheten av detta val. Enligt de uppgifter kommissionen förfogar över kan andra leverantörer till unionen finnas i andra marknadsekonomier som Ukraina, Ryssland och Japan. Kommissionen kommer att undersöka om det finns produktion och försäljning av den undersökta produkten i de tredjeländer med marknadsekonomi för vilka det finns tecken som tyder på att produkten tillverkas.

#### 5.1.3 Undersökning av icke-närstående importörer <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Icke-närstående importörer av den undersökta produkten från det berörda landet till unionen uppmanas att delta i denna undersökning.

Eftersom ett stort antal icke-närstående importörer förefaller vara berörda av översynen vid giltighetens utgång kan kommissionen besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla icke-närstående importörer, eller företrädare som agerar på deras vägnar, även de som inte samarbetade i den undersökning som ledde till de åtgärder som nu ses över, att kontakta kommissionen. De berörda parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sina företag som anges i bilaga II till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de icke-närstående importörerna kan den även komma att kontakta kända intresseorganisationer för importörer.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> Endast importörer som inte är närstående till exporterande tillverkare får ingå i urvalet. Importörer som är närstående till exporterande tillverkare ska fylla i bilaga I till frågeformuläret för dessa exporterande tillverkare. Begreppet närstående definieras i fotnot 5 i bilaga I eller fotnot 8 i bilaga II.

<sup>(2)</sup> Uppgifterna från icke-närstående importörer kan också komma att användas för andra delar av undersökningen än de som avser fastställande av dumpning.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kan urvalet bland de importörer som importerar den undersökta produkten till unionen komma att baseras på den största representativa försäljningsvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer att underrätta alla kända icke-närstående importörer och intresseorganisationer för importörer om vilka företag som ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de icke-närstående importörer som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för importörer. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

### 5.2 **Förfarande för fastställande av sannolikheten för återkommande skada – undersökning av unionstillverkarna**

För att kommissionen ska kunna fastställa om det är sannolikt att skadan för unionsindustrin återkommer uppmanas unionstillverkarna av den undersökta produkten att delta i kommissionens undersökning.

Eftersom ett stort antal unionstillverkare berörs av översynen vid giltighetstidens utgång har kommissionen beslutat att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet genomförs i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

Kommissionen har gjort ett preliminärt urval av unionstillverkare. Närmare uppgifter finns i de handlingar som berörda parter kan begära att få ta del av. Berörda parter uppmanas härmed att ta del av handlingarna (genom att kontakta kommissionen via kontaktuppgifterna i punkt 5.6). Övriga unionstillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, inklusive unionstillverkare som inte samarbetade i den undersökning som ledde till att åtgärderna infördes, som anser att det finns skäl för att de bör ingå i urvalet ska kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Kommissionen kommer att underrätta alla kända unionstillverkare och/eller intresseorganisationer för unionstillverkare om vilka företag som slutligen ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de unionstillverkare som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för unionstillverkare. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

### 5.3 **Förfarande för bedömning av unionens intresse**

Om det skulle visa sig att det är sannolikt att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer, kommer det att fattas ett beslut i enlighet med artikel 21 i grundförordningen om huruvida det ligger i unionens intresse att behålla antidumpningsåtgärderna. Unionstillverkare, importörer och deras intresseorganisationer, användare och deras intresseorganisationer samt berörda konsumentorganisationer uppmanas att, om inget annat anges, ge sig till känna inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Representativa konsumentorganisationer som vill delta i undersökningen måste inom samma tidsfrist kunna visa att det finns ett objektiva samband mellan deras verksamhet och den undersökta produkten.

Parter som ger sig till känna inom tidsfristen kan, om inget annat anges, inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna uppgifter till kommissionen om huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder. Dessa uppgifter kan lämnas antingen i valfritt format eller i ett frågeformulär utarbetat av kommissionen. De uppgifter som lämnas enligt artikel 21 kommer endast att beaktas om de vid inlämnandet åtföljs av styrkande handlingar.

### 5.4 **Andra skriftliga inlagor**

Om inte annat följer av bestämmelserna i detta tillkännagivande uppmanas alla berörda parter att lämna synpunkter och uppgifter samt att lägga fram handlingar som styrker dem. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

### 5.5 **Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar**

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Begäran ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

### 5.6 **Anvisningar för inlämnande av skriftliga inlagor och besvarade frågeformulär samt korrespondens**

Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta "Limited" <sup>(1)</sup>.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta "Limited" ska i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas "For inspection by interested parties". Sammanfattningen ska vara tillräckligt detaljerad för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte också lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan de konfidentiella uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Alla inlagor och framställningar från berörda parter, även skannade fullmakter och intyganden, ska skickas med e-post. Däremot ska omfattande svar lämnas in på cd-rom eller dvd personligen eller skickas som rekommenderat brev. Genom att använda e-post godkänner de berörda parterna de bestämmelser som gäller elektroniska ärenden i dokumentet *CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES* som finns på webbsidan för generaldirektoratet för handel: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf) De berörda parterna ska uppge namn, adress, telefonnummer och gällande e-postadress och de bör se till att den e-postadress de har uppgett är en fungerande företagsadress som kontrolleras dagligen. När kommissionen fått dessa uppgifter kommer all korrespondens att ske uteslutande via e-post, såvida de berörda parterna inte uttryckligen ber att få alla dokument från kommissionen på annat sätt eller om dokumentens art gör att rekommenderad post krävs. I det ovannämnda dokumentet finns närmare bestämmelser och information om korrespondens med kommissionen, inklusive de principer som gäller inlagor via e-post.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för handel  
Direktorat H  
Kontor: CHAR 04/039  
1049 Bryssel  
BELGIEN

E-postadress för ärenden som rör dumpning och bilaga I: [TRADE-SPT-R606-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-SPT-R606-DUMPING@ec.europa.eu)

E-postadress för andra ärenden och bilaga II: [TRADE-SPT-R606-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-SPT-R606-INJURY@ec.europa.eu)

## 6. **Bristande samarbete**

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande utsträckning hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det konstateras att en berörd part har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande uppgifter, får dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter användas.

Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

<sup>(1)</sup> Ett dokument märkt "Limited" är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (anti-dumpningsavtalet). Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

Underlåtenhet att lämna uppgifter i elektronisk form ska inte anses utgöra bristande samarbete, förutsatt att den berörda parten visar att det skulle vara orimligt betungande eller medföra orimliga extrakostnader att lämna uppgifter på det sätt som begärts. Den berörda parten bör i sådana fall omedelbart kontakta kommissionen.

## 7. Förhørsombud

De berörda parterna kan begära att förhørsombudet (Hearing officer) vid generaldirektoratet för handel ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och begäranden från tredje parter om att bli hörda. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna får möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bl.a. sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning och skada.

Närmare uppgifter och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på följande adress: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## 9. Möjlighet att begära en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen

Eftersom denna översyn vid giltighetstidens utgång inleds i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen kommer den inte att leda till någon ändring av de gällande åtgärderna, utan till att dessa åtgärder bibehålls eller upphävs i enlighet med artikel 11.6 i grundförordningen.

Om någon berörd part anser att det är befogat med en översyn av åtgärderna i syfte att få till stånd en ändring, kan denna part begära en översyn i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen.

Parter som vill begära en sådan översyn, som i så fall utförs oberoende av den översyn vid giltighetstidens utgång som avses i detta tillkännagivande, kan kontakta kommissionen på ovanstående adress.

## 10. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskaporganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter<sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

## BILAGA I

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" <sup>(1)</sup>               |
| <input type="checkbox"/> | "For inspection by interested parties" |
|                          | (Kryssa för det alternativ som gäller) |

**ÖVERSYN VID GILTIGHETSTIDENS UTGÅNG AV DE ANTIDUMPNINGSSÅTGÄRDER SOM TILLÄMPAS PÅ IMPORT AV  
VISSA SÖMLÖSA RÖR AV JÄRN ELLER STÅL MED URSPRUNG I FOLKREPUBLICEN KINA**

**UPPGIFTER FÖR URVALET AV EXPORTERANDE TILLVERKARE I FOLKREPUBLICEN KINA**

Detta formulär är avsett att hjälpa exporterande tillverkare i Kina att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.1.1 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt "Limited" och versionen märkt "For inspection by interested parties" ska lämnas in till kommissionen i enlighet med tillkännagivandet om inledande.

**1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER**

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Telefonnummer	
Faxnummer	

**2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM**

Uppge omsättningen i företagets bokföringsvaluta under perioden 1 juli 2013–30 juni 2014 för försäljning (exportförsäljning till unionen för var och en av de 28 medlemsstaterna <sup>(2)</sup> separat och totalt, försäljning på hemmamarknaden och exportförsäljning till andra länder än unionens medlemsstater separat och totalt) av sömlösa rör enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande och motsvarande vikt eller volym. Ange vilken vikt- eller volymenhet och vilken valuta som använts.

	Ton		Värde i bokföringsvaluta Ange vilken valuta som använts
Exportförsäljning till unionen av den undersökta produkten som tillverkats av företaget, för var och en av de 28 medlemsstaterna separat och totalt	Totalt:		
	Ange respektive medlemsstat <sup>(3)</sup> :		
Försäljning på hemmamarknaden av den undersökta produkten som tillverkats av företaget			
Exportförsäljning till andra länder än unionens medlemsstater (separat och totalt) av den undersökta produkten som tillverkats av företaget	Totalt:		
	Ange respektive land <sup>(4)</sup> :		

<sup>(1)</sup> Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

<sup>(2)</sup> Europeiska unionens 28 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Kroatien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket.

<sup>(3)</sup> Lägg till ytterligare rader om det behövs.

<sup>(4)</sup> Lägg till ytterligare rader om det behövs.

**3. FÖRETAGETS OCH DE NÄRSTÅENDE FÖRETAGENS VERKSAMHET <sup>(5)</sup>**

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export och/eller på hemmamarknaden) av den undersökta produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den undersökta produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

**4. ÖVRIGA UPPGIFTER**

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

**5. INTYGANDE**

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga exporterande tillverkare på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) svåger och svågersona (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

## BILAGA II

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" <sup>(6)</sup>               |
| <input type="checkbox"/> | "For inspection by interested parties" |
|                          | (Kryssa för det alternativ som gäller) |

**ÖVERSYN VID GILTIGHETSTIDENS UTGÅNG AV DE ANTIDUMPINGSÅTGÄRDER SOM TILLÄMPAS PÅ IMPORT AV  
VISSA SÖMLÖSA RÖR AV JÄRN ELLER STÅL MED URSPRUNG I FOLKREPUBLICEN KINA**

**UPPGIFTER FÖR URVALET AV ICKE-NÄRSTÅENDE IMPORTÖRER**

Denna blankett är avsedd att hjälpa icke-närstående importörer att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.1.3 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt "Limited" och versionen märkt "For inspection by interested parties" ska lämnas in till kommissionen i enlighet med tillkännagivandet om inledande.

**1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER**

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Telefonnummer	
Faxnummer	

**2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM**

Uppge företagets totala omsättning i euro samt omsättning och vikt eller volym för importen till unionen <sup>(7)</sup> samt för återförsäljningen på unionsmarknaden efter import från Kina under perioden 1 juli 2013–30 juni 2014 av sömlösa rör enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande och motsvarande vikt eller volym. Ange vilken vikt- eller volymenhet som använts.

	Ton	Värde i euro (EUR)
Företagets totala omsättning (i euro)		
Import av den undersökta produkten till unionen		
Återförsäljning av den undersökta produkten på unionsmarknaden efter import från Kina		

<sup>(6)</sup> Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

<sup>(7)</sup> Europeiska unionens 28 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Kroatien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket.



### 3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ <sup>(6)</sup>

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

### 4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

### 5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespôlupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespôlupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(6)</sup> V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú osobu; f) obe priamo alebo nepriamo kontroluje tretia osoba; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo nete; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende M.7297 – Dolby/Doremi/Highlands)****(Text av betydelse för EES)**

(2014/C 347/07)

1. Europeiska kommissionen mottog den 25 september 2014 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 och till följd av ett hänskjutande enligt artikel 22 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företaget Dolby Laboratories, Inc. (*Dolby*, Förenta staterna) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar fullständig kontroll över företagen Doremi Technologies LLC and Doremi Labs, Inc (tillsammans *Doremi*, Förenta staterna) och Highlands Technologies Solutions S.A.S (*Highlands*, Frankrike) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Dolby: tillverkning av audio-, video- och röstteknik.
- Doremi: tillverkning av digitala filmservrar.
- Highlands: marknadsföring och återförsäljning av digitala filmservrar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Europeiska kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till denna lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan, med angivande av referens M.7297 – Dolby/Doremi/Highlands, sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bryssel  
BELGIEN

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende M.7397 – CD&R/CHC Group)**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**  
**(Text av betydelse för EES)**  
**(2014/C 347/08)**

1. Europeiska kommissionen mottog den 26 september 2014 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företaget Clayton, Dubilier & Rice Fund IX, L.P., en fond som förvaltas av ett dotterbolag till Clayton, Dubilier & Rice (CD&R, Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar kontroll över företaget CHC Group Ltd., (CHC, Caymanöarna) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— CD&R är en riskkapitalinvesteringsgrupp.

— CHC är en kommersiell helikopteroperatör.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande och kan, med angivande av referens M.7397 – CD&R/CHC Group, sändas per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bryssel  
BELGIEN

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

## ÖVRIGA AKTER

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel**

(2014/C 347/09)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

ANSÖKAN OM ÄNDRING

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006****om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(2)</sup>**

ANSÖKAN OM ÄNDRING ENLIGT ARTIKEL 9

**"AGLIO BIANCO POLESANO"****EG-nr: IT-PDO-0105-01163 – 3.10.2013**

SGB ( ) SUB ( X )

**1. Rubrik i produktspecifikationen som berörs av ändringen**

- Produktens beteckning
- Produktbeskrivning
- Geografiskt område
- Bevis på ursprung
- Framställningsmetod
- Samband
- Märkning
- Nationella krav
- Annat: Förpackning – hänvisningar till lagstiftning

**2. Typ av ändring(ar)**

- Ändring av sammanfattande dokument eller sammanfattning
- Ändring i specifikationen för en registrerad SUB eller SGB för vilken varken det sammanfattande dokumentet eller sammanfattningen har offentliggjorts
- Ändring i specifikationen som inte kräver någon ändring i det offentliggjorda sammanfattande dokumentet (artikel 9.3 i förordning (EG) nr 510/2006)
- Tillfällig ändring i specifikationen till följd av att de offentliga myndigheterna har infört obligatoriska sanitära eller fytosanitära åtgärder (artikel 9.4 i förordning (EG) nr 510/2006)

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Ersatt av förordning (EU) nr 1151/2012.

### 3. Ändring(ar)

#### Produktbeskrivning

Handelsnormerna för vitlök har upphävts, varför hänvisningen till "kvalitetsnormer" i artikel 2 i specifikationen har tagits bort. Storlekskraven har inte ändrats.

Det har införts två traditionella typer av presentationer för produkten: liten korg (*canestrino*) och knippe (*mazzo*). Den lilla korgen är en traditionell presentation som är mycket populär bland konsumenterna av såväl estetiska som praktiska skäl, tack vare sin begränsade storlek och vikt. Knippena görs direkt ute på fältet och fungerar lika bra vid direktförsäljning som vid försäljning genom självbetjäning eftersom konsumenten kan köpa det antal lökar som önskas.

#### Framställningsmetod

I dag är det tillåtet att torka produkten med hjälp av varmluft, vilket förbättrar torkningen och produktens kvalitet. Producenterna vill att denna metod ska läggas till i specifikationen för "Aglio Bianco Polesano" innan beteckningen registreras, för att de ska kunna använda sig av metoden om klimatförhållandena inte medger en optimal naturlig torkning av produkten.

Av kommersiella skäl har perioden för saluföring av den produkt som har skördats föregående år förlängts i syfte att minimera risken för avbrott i försörjningen till kunderna. Denna ändring påverkar inte produktens egenskaper. Produkten är välkänd för sina goda lagringsegenskaper och de förbättras ytterligare genom kylförvaring.

Det framgår av specifikationen att kylförvaring är tillåten. Den metoden har alltså aldrig varit förbjuden enligt specifikationen och tillämpas i praktiken för att se till att produktens egenskaper inte förändras under lagringen.

#### Märkning

Bestämmelserna för märkning av små korgar och knippen har fastställts.

För att det sammanfattande dokumentet inte ska bli alltför långt har man tagit bort beskrivningen av produktens logotyp och de tekniska hänvisningarna till hur den ska återges. Bilden på logotypen är oförändrad jämfört med den som anges i det sammanfattande dokument som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* C 104, 6.5.2009, s. 16.

#### Förpackning

Bestämmelserna för förpackning av små korgar och knippen har fastställts.

Endast förpackning i emballage av typen "påsar" eller "förpackningar" får utföras utanför produktionsområdet. All annan förpackning måste utföras inom produktionsområdet för den skyddade ursprungsbeteckningen "Aglio Bianco Polesano". Bearbetningen till små och stora flätor (*treccia* respektive *treccione*), små och stora klasar (*grappolo* respektive *grappolonegerbe*) och små korgar (*canestrino*) görs uteslutande för hand och har utvecklats kreativt och förfinats över tid av producenterna och bearbetningsföretagen i produktionsområdet för "Aglio Bianco Polesano".

Det minsta antalet lökar i små flätor har ändrats från åtta till fem och vikten har minskats för att tillgodose konsumenternas önskemål att kunna köpa enstaka eller ett begränsat antal vitlökar.

Färgen på de nät som används för förpackningen av "Aglio Bianco Polesano" ska ändras från "vit" till "ljus". Ändringen tar hänsyn till de små färgförändringar som kan uppträda i näten under lagring.

Stycket om förpackningsmaterial och förpackningsmetoderna har förenklats så att förpackningsföretagen ska kunna använda ett större utbud av material, bl.a. för att uppfylla de särskilda kraven på produktens presentation eller exponering vid försäljningsställena.

#### Uppdateringar av lagstiftning

Hänvisningarna till lagstiftning har ändrats.

## SAMMANFATTANDE DOKUMENT

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(3)</sup>

## "AGLIO BIANCO POLESANO"

EG-nr: IT-PDO-0105-01163 – 3.10.2013

SGB ( ) SUB ( X )

1. **Beteckning**

"Agljo Bianco Polesano"

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Italien

3. **Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet**

3.1 *Produkttyp*

Klass 1.6 Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

3.2 *Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i punkt 1 är tillämplig*

"Agljo Bianco Polesano" säljs torkad. Den kommer från lokala ekotyper, särskilt sorten Avorio, som också har valts ut från lokala ekotyper.

Vitlöken i fråga är regelbunden och rundad till formen och lite plattare vid basen. Färgen är lysande vit. Vitlöken består av ett antal klyftor som sitter tätt sammanfogade till den typiska kurvade formen. Klyftorna måste sitta tätt tillsammans. Klyftornas skal är rosafärgat i olika nyanser på den konkava sidan och vitt på den konvexa sidan.

Efter torkning består "Agljo Bianco Polesano" av minst 35 % torrs substans och minst 20 % kolhydrater. De färska klyftorna innehåller essentiella svavelbaserade oljor och flyktiga svavelföreningar som ger denna vitlökssort dess karakteristiska starka doft.

Vid saluföringen ska "Agljo Bianco Polesano" uppfylla följande storlekskrav.

— "Extra" – en storlek på minst 45 mm.

— "Prima" – en storlek på minst 30 mm.

"Agljo Bianco Polesano" saluförs traditionellt i följande former: i små korgar (*canestrini* – minst tre lökar sammanflätade till en liten handfull), i små flåtor (*trecce*), i stora flåtor (*treccioni*), i små klasar (*grappoli*) och i stora klasar (*grappoloni*), i nätförpackningar, i påsar och i knippen (*mazzi*).

3.3 *Råvaror (endast för bearbetade produkter)*

—

3.4 *Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)*

—

3.5 *Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området*

Följande särskilda steg i produktionsprocessen måste äga rum i produktionsområdet: framställning av utsäde, odling av vitlök, torkning, traditionell beredning. Produktionstekniken består i att välja ut de lökar som bäst lämpar sig för förökning. Producenterna väljer manuellt ut vilka kvantiteter som behövs för utsädesproduktionen.

Odlingscykeln löper på ett år. Sådden görs på hösten och vintern mellan den 1 oktober och den 31 december.

Den naturliga torkningen på friland och/eller i jordbruksföretagens lokaler eller med hjälp av ventilationssystem med varmluft, är avgörande, både för att produkten ska behålla sina egenskaper och för den efterföljande bearbetningen.

<sup>(3)</sup> Ersatt av förordning (EU) nr 1151/2012.

Det är viktigt att producenten kan avgöra när vitlöken har torkat tillräckligt för vidare bearbetning för hand till små flåtor (*treccia* eller *resta*), stora flåtor (*treccione*), små klasar (*grappolo*), stora klasar (*grappolone*), små korgar (*canestrini*) och knippen (*mazzo*), vilket kräver en erfarenhet och hantverksskicklighet som har förmedlats genom generationer.

### 3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.

"Agljo Bianco Polesano" ska saluföras under ett år, från och med den 10 juli till och med den 9 juli efterföljande år.

"Agljo Bianco Polesano" får saluföras i följande former:

SMÅ KORGAR (PANESTRINI): Dessa får bestå av mellan tre och fem lökar och får väga mellan 0,15 och 0,30 kg.

KNIPPEN (MAZZI): Dessa får bestå av ett varierande antal lökar och får väga mellan 0,5 och 2 kg.

SMÅ FLÅTOR (TRECCE): Dessa får bestå av mellan fem och 22 lökar och får väga mellan 0,35 och 1,2 kg.

STORA FLÅTOR (TRECCIONI): Dessa får bestå av mellan 30 och 40 lökar och får väga mellan 2 och 4 kg.

SMÅ KLASAR (GRAPPOLI): Dessa får bestå av mellan 20 och 40 lökar och får väga mellan 1 och 4 kg.

STORA KLASAR (GRAPPOLONI): Dessa får bestå av mellan 70 och 120 lökar och får väga mellan 5 och 10 kg.

FÖRPACKNINGAR: Dessa får bestå av ett varierande antal lökar och får väga mellan 50 g och 1kg.

PÅSAR: Dessa får bestå av ett varierande antal lökar och får väga mellan 1 och 20 kg.

Förpackningen av vitlöken i "påsar" eller "förpackningar" (se nedan) får äga rum utanför det angivna produktionsområdet på villkor att transporten eller hanteringen inte innebär att vitlökarna skadas eller splittras, vilket ökar risken för mögel och försämring av vitlökens kvalitet. För andra presentationer måste förpackningen dock äga rum uteslutande inom produktionsområdet för den skyddade ursprungsbezeichnung "Agljo Bianco Polesano". De traditionella formerna av förpackning i små och stora flåtor (*treccia* respektive *treccione*), små och stora klasar (*grappolo* respektive *grappolone*) och små korgar (*canestrino*) har alltid gjorts för hand och är resultatet av den kreativitet och förfining som genom åren vuxit fram hos producenterna och bearbetningsföretagen i produktionsområdet för "Agljo Bianco Polesano".

### 3.7 Särskilda regler för märkning

Varje enskild förpackning ska förses med en etikett med uppgift om den skyddade beteckningen, producentens namn samt med logotypen för den skyddade ursprungsbezeichnung.

På förpackningarna ska texten "Agljo Bianco Polesano" och "Denominazione di origine protetta" alternativt förkortningen "DOP" finnas. Texten ska anges med större bokstäver än övriga uppgifter på förpackningen.

Logotypens storlek avgörs av förpackningens storlek.



#### 4. Kort beskrivning av det geografiska området

Produktionsområdet för "Agljo Bianco Polesano" omfattar följande kommuner i Polesine-området i provinsen Rovigo: Adria, Arquà Polesine, Bosaro, Canaro, Canda, Castलगuglielmo, Ceregnano, Costa di Rovigo, Crespino, Fiesso Umbertiano, Frassinelle Polesine, Fratta Polesine, Gavello, Guarda Veneta, Lendinara, Lusia, Occhiobello, Papozze, Pettorazza Grimani, Pincara, Polesella, Pontecchio Polesine, Rovigo, San Bellino, San Martino di Venezze, Villadose, Villamarzana, Villanova del Ghebbo och Villanova Marchesana.

#### 5. Samband med det geografiska området

##### 5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området

###### Miljöfaktorer

Jordarnas egenskaper och det milda klimatet är de båda faktorer som är avgörande för produktionen av "Agljo Bianco Polesano" i området och för vitlöken's särskilda egenskaper. Området korsas av två stora floder, Po och Adige. Innan dessa floders flöden fixerades genom de nuvarande fördämningarna förekom det ofta översvämningar på slätterna. Den särskilda jordmånen i området beror just på de många översvämningar som förekommit under seklernas gång och det är också de båda floderna som utgör den södra respektive den norra gränsen för produktionsområdet. Floden Po har bidragit med slam innehållande höga halter av lera och Adige med kiselsand.

Floderna har således skapat medeltunga jordar med inslag av lera och slam, som är väl-dränerade och fertila och som ger "Agljo Bianco Polesano" dess särskilda egenskaper. Jordarna i området kännetecknas också av höga halter av utbytbar kalium och utbytbar fosfor och av kalcium och magnesium. Det milda och torra klimatet är bra för torkningen av vitlöken och för den traditionella bearbetningen.

###### Mänskliga faktorer

Utöver jordmånen och klimatet påverkas produktens kvalitet av följande mänskliga faktorer: – Det traditionella kunnandet, som går i arv från far till son, om hur man för hand väljer ut vilka lökar som bäst lämpar sig som utsäde. Den traditionella särskilda bearbetningen för hand till små flätor (*treccia* eller *resta*), stora flätor (*treccione*), små klasar (*grappolo*), stora klasar (*grappolone*), gör att produkten har en särskild koppling till området, dess traditioner och dess historia.

##### 5.2 Specifika uppgifter om produkten

De egenskaper som är typiska för "Agljo Bianco Polesano" är dess lysande vita färg, lökens form och den höga halten av torrsubstans, vilket gör att den kan lagras länge. "Agljo Bianco Polesano" har särskilda doftegenskaper, vilka beror på en särskild kombination av flyktiga svavelföreningar och aromatiska ämnen. Doftegenskaperna gör att vitlöken kan skiljas från vitlök från andra produktionsområden. En panelbedömning visar att doften är mindre stark, men varar längre, än doften hos andra sorter i andra områden. Detta uppskattas särskilt av konsumenterna. "Agljo Bianco Polesano" har en hög halt av svavelhaltiga aromämnen men också av andra aromämnen ur andra kemiska klasser (aldehyder) som ger doft av nyklippt gräs, frukt osv. Halterna ökar under lagringsperioden och är av avgörande betydelse för vitlöken's mindre starka men mer ihållande doft.

##### 5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB)

Tack vare de höga halterna av olika mineraler och jordarnas kvalitet, dvs. inslagen av lera och slam, det faktum att de är väl-dränerade och fertila och har höga halter av kalium, är det möjligt att producera kompakta vitlökar vars klyftor sitter tätt tillsammans och som har höga halter av torrsubstans, vilket ger goda lagringsegenskaper.

De höga halterna av utbytbar kalium och utbytbar fosfor ger "Agljo Bianco Polesano" dess typiska lysande vita färg.

Vitlöken's doft påverkas också kraftigt av miljön så tillvida att doftämnenas egenskaper beror på enzyminnehållet och enzymaktiviteten i biosyntesen. Dessa påverkas i sin tur av varje plantas fysiologiska tillstånd, jordmåns- och klimatförhållandena och lagrings- och bearbetningsprocesserna.



**Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen**

(Artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006 <sup>(\*)</sup>)

De italienska myndigheterna inledde det nationella förfarandet för invändningar i och med att ansökan om registrering av den skyddade ursprungsbeteckningen "Agljo Bianco Polesano" offentliggjordes i *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* nr 166 av den 17 juli 2013.

Den konsoliderade produktspecifikationen finns på webbplatsen <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

eller

kan hämtas direkt från webbplatsen för ministeriet för jordbruks-, livsmedels- och skogsbrukspolitik ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)), där man klickar på "Qualità e sicurezza" (Kvalitet och säkerhet) (uppe till höger på skärmen) och sedan på "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE" (Produktspecifikationer som granskas av EU).

---

<sup>(\*)</sup> Se fotnot 3.





ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**